

# Zep

## Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1  
הַיְינָהּ: קְפוּתִינִי  
নগরী  
וּנְגַלְתָּ אֶשְׁחִי  
এবং অশুচি  
מִרְאָהּ  
বিদ্রোহিণী  
הָיָה  
হায়  
H3238 H1351 H4754 H1945

জেরুশালেম তোমার লোকেরা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেছিল! তারা অন্যদের আঘাত করেছিল এবং তোমাকে পাণে কলঙ্কিত করা হয়েছে।

2  
אֵלֶיךָ  
তারা ঈশ্বরের  
אֶל-  
প্রতি  
בְּתוֹכָהּ  
ভরসা করে  
לֹא  
না  
בִּיהוָה  
যিহোবাতো  
מִוֶּזֶר  
শাসন  
לְקַחְתָּ  
গ্রহণ করে  
לֹא  
না  
בְּקוֹל  
কণ্ঠস্বরে  
שָׁמָעָה  
শোনে  
לֹא  
না  
קִרְבָּהּ:  
নিকটে আসে  
H0430 H0413 H0982 H3808 H3068 H4148 H3947 H3808 H8085 H3808 H7126 H3808

তোমার লোকেরা আমার কথা শোনেনি! তারা আমার শিক্ষা গ্রহণ করেনি। জেরুশালেম প্রভুতে বিশ্বাস করেনি। জেরুশালেম তার ঈশ্বরের কাছে যায় নি।

3  
נִרְמָו  
রাখে হাড়  
לֹא  
না  
עָרַב  
সম্ভার  
זָאֵב  
নেকড়ে  
שֹׁפְטֵיהֶם  
তারা বিচারকেরা  
שָׂאֲנִים  
গর্জনকারী  
אֲרִיֹת  
সিংহ  
בְּקִרְבָּהּ  
তারা মধ্যে  
שָׁרִיָּה  
তারা অধ্যক্ষেরা  
H2061 H8199 H7580 H7130 H8269  
לְבָרָהּ:  
সকালের জন্য  
H1242

জেরুশালেমের নেতারা গর্জনকারী সিংহের মতো। তারা বিচারকেরা ক্ষুধার্ত নেকড়ের মতো যে নেকড়ে সন্ধ্যাবেলায় মেঘদের আক্রমণ করতে আসে আর দেখে সকালবেলায় কিছুই পড়ে নেই।

4  
מִזְמָר  
লঙ্ঘন করে  
שָׁרָה  
পবিত্রতাকে  
חֲלָלָהּ  
অপবিত্র করে  
בְּהִיָּה  
তারা যাজকেরা  
בְּנֵי־חַיִּל  
বিশ্বাসঘাতক  
אֲנָשִׁי  
মানুষেরা  
פְּחָאִים  
উদ্ধত  
נְבִיאֵיהֶם  
তারা ভাববাদীরা  
H2554 H6944 H3548 H0900 H0376 H6348 H5030  
תוֹרָה:  
ব্যবস্থাকে  
H8451

তার ভাববাদীরা আরও অধিকতর জিনিষে অধিকার পাওয়ার জন্য সবসময় গোপন পরিকল্পনা করছে। তার যাজকেরা পবিত্র বস্তু এমনভাবে ব্যবহার করেছিল যেন তারা পবিত্র নয়। তারা ঈশ্বরের বিধির বিরুদ্ধে উগ্র আচরণ করেছিল।

5  
לְאוֹר  
আলোতে  
יָמָה  
দেন  
מִשְׁפָּטִיו  
তাঁর বিচার  
בְּבֹקֶר  
সকাল  
בְּבֹקֶר  
সকাল  
עוֹלָה  
অন্যায়  
יַעֲשֶׂה  
করেন  
לֹא  
না  
בְּקִרְבָּהּ  
তারা মধ্যে  
זָרִיק  
ধার্মিক  
יְהוָה  
যিহোবা  
H0216 H5414 H4941 H1242 H1242 H0376 H7130 H6662 H3068  
בְּשָׁת:  
লজ্জা  
עוֹלָה  
অন্যায়কারী  
יָדָע  
জানে  
וְלֹא-  
কিন্তু না  
נִעְרָה  
থাকে অনুপস্থিত  
לֹא  
না  
H1322 H5767 H3045 H3808 H3808

ঈশ্বর এখনও পর্যন্ত সেই শহরে আছেন এবং তিনি এখনও তাদের প্রতি অনুগত। ঈশ্বর কোন ভুল কাজ করেন না। তিনি তাঁর প্রজাদের সাহায্য করে যান। প্রতিদিন সকালে ভালো সিদ্ধান্ত নেবার জন্য তিনি লোকদের সাহায্য করেন। কিন্তু ঐ খারাপ লোকেরা তাদের খারাপ কাজের জন্য মোটেই লজ্জিত নয়।

עוֹבֵר	מְבִילִי	חוֹצוֹתָם	הַחֲרָבָתִי	פְּנוֹתָם	נִשְׁלָמוּ	גִּוִּים	הַחֲרָתִי	6
পথচারী	বিনা	তাদেররাস্তাগুলি	বিরানকরেছি	তাদেরকোণগুলি	ধ্বংসহয়েছে	জাতিদের	ছিন্নকরেছি	
	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H2351</a>		<a href="#">H6438</a>	<a href="#">H8074</a>		<a href="#">H3772</a>	
			יּוֹשֵׁב:	מֵאֵין	אִישׁ	מְבִילִי-	עָרֵיהֶם	
			বাসিন্দা	থেকেবিনা	মানুষ	বিনা	তাদেরনগরগুলি	
			<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1097</a>	উৎসন্নহয়েছে	

ঈশ্বর বলেছিলেন□ "আমি পুরো জাতিদের ধ্বংস করেছি□ আমি আত্মরক্ষার অট্টালিকাগুলি ধ্বংস করেছি□ আমি রাস্তাগুলি ধ্বংস করেছি এবং এখন আর কেউই সেখানে যেতে পারে না□ তাদের শহরগুলি শূন্য এবং সেখানে আর কেউ কখনও বাস করে না□

כָּל	מְעוֹנָהּ	יִכְרַת	וְלֹא-	מוֹצָר	תִּקְרָהּ	אֹתִי	תִּירָאִי	אֶךָ	אֶמְרָהּ	7
সমস্ত	তার বাসস্থান	ছিন্ন হবে	এবং না	শাসন	গ্রহণ করবে	আমাকে	ভয় করবে	নিশ্চয়ই	বলেছিলাম	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4585</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H0559</a>	
		עָלִילוֹתָם:	כָּל	הַשְׂחִיתוּ	הַשְׂכִּימוּ	אֲכֹל	עָלֶיהָ	פָּקַדְתָּ	אֶשְׂרָה	
		তাদের কাজ	সমস্ত	ভ্রষ্ট করেছে	সকাল সকাল	কিন্তু	তার ওপর	দণ্ড দিয়েছি	যা	
		<a href="#">H5949</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H0403</a>				

আমি তোমাদের এই কথাগুলি বলছি যেন তোমরা এর থেকে শিক্ষা পাও। আমি চাই তোমরা আমাকে ভয় পাও এবং আমাকে সম্মান কর। যদি তোমরা তা করো তাহলে তোমাদের বাড়ী কখনই ধ্বংস হবে না। যদি তোমরা এই কাজ কর তাহলে আমি তোমাদের কখনোই আমার পরিকল্পনা অনুযায়ী ধ্বংস করব না।” কিন্তু ঐ খারাপ লোকেরা একই ধরনের খারাপ কাজ আরও বেশী করে করতে চাইছে। যা তারা ইতিমধ্যেই করেছে!

כִּי কারণ	לָעַד সাক্ষীরাপে	קוֹמִי উঠব	לְיוֹם দিনেরজন্য	יְהוָה যিহোবার	נָאֻם বাক্য	לִי আমারজন্য	חַבֵּן অপেক্ষাকরো	לְבֹי তাই	8
	<a href="#">H5706</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>		<a href="#">H2442</a>		
אֲנִי আমারক্ৰোধ	עָלֵיהֶם তাদেরওপরে	לְשַׁדָּךְ ঢেলেদেওয়া	מִמְלָכוֹת রাজ্যগুলিকে	לְקַבְּצָם সংগ্রহকরা	גּוֹיִם জাতিদের	לְאַחֵבָם জড়োঁকরা	מִשְׁפָּטִי আমারবিচার		
	<a href="#">H2195</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H6908</a>		<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H4941</a>		
הָאָרֶץ পৃথিবী	כָּל־ সমস্ত	הָאָדָם গ্রাসহবে	קִנְיָתִי আমারঈর্ষার	בְּאֵשׁ আগুনে	וְ- কারণ	אֵפֶי আমারক্ৰোধ	קָרוֹן জ্বলন্ত	כָּל־ সমস্ত	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2740</a>	<a href="#">H3605</a>	

প্রভু বলেছেন “সেজন্যে একটু অপেক্ষা করো। যাতে আমি দাঁড়িয়ে তোমাদের বিচার করতে পারি। অন্য বহুজাতির থেকে লোক আনা এবং তোমাদের শাস্তি দেবার জন্য তাদের ব্যবহার করা অবশ্যই কর্তব্য আমার। আমি তোমাদের বিরুদ্ধে আমার ক্রোধ দেখানোর জন্য ঐ লোকদের ব্যবহার করবো। আমি তাদের দ্বারা দেখাব যে আমি কতখানি মানসিকভাবে বিপর্যস্ত এবং পুরো দেশটি ধ্বংস হয়ে যাবে!

יְהוָה	בְּשֵׁם	כָּלֵם	לִקְרָא	בְּרוּרָה	שָׁפָה	עַמִּים	אֵל-	אֶהְיֶה	אֲנִי	כִּי-	9
যিহোবার	নামে	তারাসকলে	ডাকতে	শুদ্ধ	ওষ্ঠ	জাতিদের	প্রতি	পরিবর্তনকরব	তখন	কারণ	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H1305</a>	<a href="#">H8193</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2015</a>			
								אֶחָד:	שָׁם	לְעִבְדוֹ	
								একত্রে	কাঁধে	সেবাকরতেতার	
								<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H7926</a>	<a href="#">H5647</a>	

তখন আমি অন্যান্য জাতির লোকদের পরিবর্তন করব যাতে তারা শুদ্ধ মুখে শুদ্ধ ভাষায় প্রভুকে ডাকে। তারা কাঁধে কাঁধ দিয়ে একজন লোকের মত মিলিত হবে এবং আমাকে উপাসনা করবে।

[illegible]

কুশ দেশের নদীর ওপার থেকে লোকজন সরাসরি চলে আসবে। চারিদিকে ছড়িয়ে পড়া আমার লোকেরা আমার কাছে আসবে। আমার উপাসনাকারীরা আমার কাছে তাদের উপহার নিয়ে আসবে।

11  
 בִּיּוֹם הַהוּא לֹא תִבּוֹשִׁי מִכָּל שָׂרָא אֲשֶׁר אֲפָשָׁתָה בִּי אִמָּר בִּיּוֹם הַהוּא  
 আমার বিরুদ্ধে অপরাধ করেছ যা দিয়ে তোমার কাজের সমস্ত থেকে লজ্জিত হবে না সেই দিনে  
 H6586 H5949 H3605 H0954 H3808 H1931 H3117

כִּי-תִּזְכֹּר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי וְתָחַן כָּי-כָּרֹן  
 আর করবে এবং না তোমার অহংকারে উল্লাসিতদের তোমার মধ্য থেকে সরিয়ে দেব তখন কারণ  
 H3254 H3808 H1346 H5947 H7130 H5493

לְנִבְכָּהּ עוֹד בָּהָר קָדְשִׁי  
 উদ্ধত হতে আর পাহাড়ে আমার পবিত্রতার  
 H6944 H2022 H5750 H1361

“তখন জেরুশালেম যেসব খারাপ কাজগুলো তোমার লোকেরা আমার বিরুদ্ধে করেছে তার জন্য আর তোমাকে লজ্জিত হতে হবে না কেন? কারণ আমি জেরুশালেম থেকে সেইসব খারাপ লোকদের দূর করে দেব আমি সেইসব অহঙ্কারী লোকদের সরিয়ে নিয়ে যাবো আমার এই পবিত্র পর্বতে ঐসব অহঙ্কারী লোকদের কেউই থাকবে না”

12  
 וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H3068 H8034 H2620 H1800 H6041 H7130 H7604

যারা নম্র ও বিনীত শুধুমাত্র সেইসব লোকদেরই আমি আমার শহরে বাস করতে দেব এবং তারা প্রভুর নামে আস্থা রাখবে

13  
 וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H4672 H3808 H3577 H1696 H3808 H3808 H3478 H7611

וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H2729 H0369 H7257 H1992 H3956 H6310

ইস্রায়েলীয়রা যারা বেঁচে আছে তারা মন্দ কাজ করবে না তারা কখনই প্রবঞ্চিত করার চেষ্টা করবে না তারা মেঘের মত হবে যারা খায় আর শান্তিতে শুয়ে থাকে এবং কেউই তাদের বিরক্ত করে না”

14  
 וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H3605 H5937 H8055 H3478 H7321 H6726 H1323

וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H3389 H1323

জেরুশালেম খুশী হও এবং উপভোগ কর ইস্রায়েল আনন্দে চিৎকার করো জেরুশালেম সুখে থাকো এবং মজা করো

15  
 וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H3068 H3478 H4428 H0341 H6437 H4941 H3068 H5493

וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּল-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H5750 H3372 H3808 H7130

কেন? কারণ প্রভু তোমাদের শান্তি দেওয়া বন্ধ করেছেন! তিনি তোমাদের শত্রুদের শক্তিশালী উচ্চ অট্টালিকাগুলি ধ্বংস করেছিলেন! ইস্রায়েলের রাজা! প্রভু তোমার সঙ্গে আছেন কোন অঘটনের বিষয়ে তোমার দুশ্চিন্তা করার দরকার নেই

16  
 וְהָשָׂאֲרָתִי וְהָרַגְתִּי אֶת-כָּল-אֲשֶׁר-עָלִיתִי מִקֶּדְרָךְ אֶת-סָרִיסֵי-דֵבִי  
 এবং রেখে দেব ও দীন ও দরিদ্র জাতি তোমার মধ্যে  
 H3027 H7503 H0408 H6726 H3372 H0408 H3389 H0559 H1931 H3117

সেই সময়ে জেরুশালেমকে বলা হবে “শক্ত হও ভয় পেও না!

17  
 בְּשֹׁמְנָהּ אָנֹכִי עָלַיְךָ יְיָ אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי  
 আনন্দে তোমার ওপরে আনন্দ করবেন যিনি রক্ষা করেন বীর তোমার মধ্যে তোমার ঈশ্বর যিহোবা  
[H8057](#) [H7797](#) [H3467](#) [H1368](#) [H7130](#) [H0430](#) [H3068](#)

בְּרָנָהּ עָלַיְךָ יְיָ בְּרָנָהּ עָלַיְךָ יְיָ  
 গানে তোমার ওপরে উল্লাস করবেন তাঁর প্রেমে নীরব থাকবেন  
[H7440](#) [H1523](#) [H0160](#)

তোমার প্রভু ঈশ্বর তোমার সঙ্গে আছেন। তিনি শক্তিশালী সৈন্যের মতো। তিনি তোমাকে রক্ষা করবেন। তিনি দেখাবেন তিনি তোমাকে কতটা ভালোবাসেন। তিনি তোমার সঙ্গে কতটা সুখী তা দেখাবেন। তিনি তোমার ওপর এত খুশী হবেন যে। তিনি গান গাইবেন ও নাচবেন।”

18  
 אֲפָרָהּ עָלַיְךָ מִשְׁאֵת הָיוּ מִמָּוֶה אֲפָרָהּ עָלַיְךָ מִמָּוֶה  
 অপমান তার ওপর বোঝা তারা ছিল তোমার থেকে জড়ো করেছি পর্বের জন্য দুঃখিতদের  
[H2781](#) [H4864](#) [H1961](#) [H0622](#) [H4150](#) [H3013](#)

প্রভু বলেছিলেন। “আমি তোমার লজ্জাকে দূর করে দেবো। আমি ঐসব লোকদের তোমাকে আঘাত করা থেকে থামাবো।

19  
 הַצִּלְעָה אֶת-וְהַשְׁעָרָה הָיָא בְּעַתְּ מַעֲרִיבָה כָּל-אֶת-עָשָׂה הָגָה  
 খোঁড়াকে - এবং উদ্ধার করব সেই সময়ে তোমার উৎপীড়কদের সকল - করছি দেখো  
[H6760](#) [H0853](#) [H3467](#) [H1931](#) [H6256](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2009](#)

הָאָרֶץ בְּכָל-וְלִשָׁה לְתַהֲלֵה וְשִׁמְתִּים אֶקְבֵּן וְהִנְדָּהּ  
 পৃথিবীতে সমস্ত ও নামের জন্য প্রশংসার জন্য এবং করব তাদের জড়ো করব এবং তাড়িতকে  
[H0776](#) [H3605](#) [H8034](#) [H8416](#) [H6908](#) [H5080](#)

בְּשֹׁמְנָהּ  
 তাদের লজ্জার  
[H1322](#)

সেই সময়ে। যেসব লোক তোমাকে আঘাত করে তাদের আমি শাস্তি দেব। আমি আমার আঘাত পাওয়া লোকদের রক্ষা করব। যেসব লোকেরা ছুটে পালাতে বাধ্য হয়েছিল তাদের আমি ফিরিয়ে আনবো। এবং আমি তাদের বিখ্যাত করে তুলবো। সব জায়গার লোক তাদের প্রশংসা করবে।

20  
 אֶתְכֶם אֲנִי כִּי-אֶתְכֶם קִבְּצִי וּבְעַתְּ אֶתְכֶם אֲבִיא הָיָא בְּעַתְּ  
 তোমাদের দেব কারণ তোমাদের জড়ো করব এবং সময়ে তোমাদের আনব সেই সময়ে  
[H0853](#) [H5414](#) [H0853](#) [H6908](#) [H6256](#) [H0853](#) [H0935](#) [H1931](#) [H6256](#)

שְׁבוּתֵיכֶם אֶת-בְּשׁוּבִי הָאָרֶץ עַמִּי בְּכָל-וְלִתְהַלָּה לְשָׁם  
 তোমাদের বন্দিত্ব - যখন ফিরিয়ে আনব পৃথিবীর জাতিদের মধ্যে সমস্ত ও প্রশংসার জন্য নামের জন্য  
[H7622](#) [H0853](#) [H7725](#) [H0776](#) [H3605](#) [H8416](#) [H8034](#)

יְהוָה: אָמֵן לְעֵינֵיכֶם  
 যিহোবা বলেন তোমাদের চোখের সামনে  
[H3068](#) [H0559](#)

সেই সময়ে। আমি তোমাদের ফিরিয়ে আনবো। আমি তোমাদের সবাইকে একসঙ্গে ফিরিয়ে আনবো। আমি তোমাদের বিখ্যাত করে তুলব এবং সব জায়গার লোক তোমাদের প্রশংসা করবে। আর সেটা তখনই ঘটবে যখন আমি কয়েদীদের তোমার নিজের চোখের সামনে দিয়ে ফিরিয়ে আনবো।” প্রভু ঐ কথাগুলো বলেছিলেন।